

‘Ο Γάμας κερδίζει τὴν φιλίαν τοῦ Ζαμορίνου διὰ τενων  
δώρων καὶ ὑποσχόμενος εἰς αὐτὸν πολλά. Τὰ πλοῖά του  
ἔφερον σαν εἰς ἀσφαλῆ δρυμούν. ’Αλλ’ ἐνόσω ἡ οιμάζοντο  
νὰ κλείσωσι καὶ τὴν συνθήκην, ὁ πρῶτος ὑπουργὸς τοῦ  
αὐτοκράτορος δωροδοκηθεὶς παρὰ τῶν Μαύρων ἀνατρέπει  
τὸ πᾶν. Ἡ συμμαχία διαλύεται, ὁ Γάμας θεωρεῖται ὡς  
ὑποκρυπτόμενος πειράτης καὶ συλλαμβάνεται· ἀλλ’ ἀντὶ νὰ  
θελήσῃ νὰ τὸν βοηθήσωσιν ἢ νὰ τὸν ἐκδικηθῶσιν οἱ στρα-  
τιῶται του ἀν ἔπασχε τι, διατάσσει τὸν ἀδελφόν του νὰ  
πλεύσῃ τάχιστα εἰς Πορτογαλλίαν καὶ νὰ εἰδοποιήσῃ τὸν  
βασιλέα διὰ τὴν ἐπιτυχίαν του.

Διὰ τοῦ μέσου τούτου ὁ Γάμας δὲν ἀμφίβαλλεν’ ἀνα-  
λάβη τὴν ἐλευθερίαν του· βιάζει τὸν Ζαμορίνον νὰ δόσῃ  
τοὺς ὄποιους εἶχε λάβειν ὄμηρους καὶ νὰ δεχθῇ τὴν συμ-  
μαχίαν του· ἀναλαμβάνει τὴν εἰς τὴν Εὐρώπην ὁδὸν, πε-  
ρᾶ τὸ ἀκρωτήριον (20 Μαρτ. 1799), καὶ ἐπανέρχεται εἰς  
Πορτογαλλίαν, ἀνευφημούμενος ὑπὸ τοῦ λαοῦ ὅλου ὅστις  
ἥτον ἦδη ἐκβεβαχευμένος δὶ αὐτόν. ’Ηξιτε ὅτε τὸν Θρίαμ-  
βον τοῦτον, καθότι ἔδιδεν εἰς τὴν πατρίδα τοὺς τὰ τοσοῦτον  
ἄφενα πλούτη τῆς Ἀσίας.



## Η ΠΑΙΔΕΙΑ.

Μόνη ἡ καλλιέργεια τῶν δυνάμεων καθιστᾷ τὸν ἄν.  
θρωπόν εἰς τὴν δυνατὴν ἐντέλειαν. ’Ἐνας ἀνθρωπος ἀπαί-  
δευτος, δὲν εἶναι δίκαιον νὰ ὀνομάζηται ἀνθρωπος· ήμπο-  
ρεῖ περισσότερον νὰ θεωρηθῇ ὡς ἐν ζῶον τὸ ὄποιον μό-  
λον ὅτι ἡ φύσις τὸ ἐπρόκιστε μὲν ὅλα τὰ μέσα εἰς τὸ νὰ  
γένη ἀνθρωπος, μόλον τοῦτο θεληματικῶς εὐγαριστεῖται  
νὰ μένῃ εἰς τὴν τάξιν τῶν ἀλόγων ζώων. ’Η οὐσία τοῦ  
ἀνθρώπου γυγίσταται εἰς τὸ νὰ δύναται νὰ τελειοποιηθῇ.  
’Ολος ὁ διαργανισμός του εἶναι εἰς τὸ ὅτι ἐκ τοῦ μὴ ὅντος  
δύναται νὰ καταντήσῃ τὸ πᾶν.

Είναι πολλὰ ἀξιοπερίεργος ἡ ἐπιρροή τῆς παιδείας εἰς τὴν μακροβιότητα. Νομίζουν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον δτι ἀδυνατεῖ καὶ ὀλιγοστεύει τὴν ζωὴν, τοῦτο δὲν εἶναι ἀληθὲς, εἴμην μόνον δταν κάμνωμεν κατάχρησιν τῆς σπουδῆς, ἡ ὁποία μαλακίζει καὶ ἀπογυναῖχίζει τὸν ἄνθρωπον. Καθὼς ἡ ἀπόλυτος ὀκνηρία εἶναι βλαβερά, τοιουτοτρόπως καὶ ἡ ὑπερβολικὴ σπουδή καὶ τὰ δύο ἄκρα ἐναντία ὀλιγοτεύουσιν ἐξ Ἰσού τὴν ζωὴν. Ο ἄνθρωπος δέ τις ἔχαννάθη κατὰ πολλὰ, καὶ τοῦ ὅπού ταὶ αἰσθήματα εἶναι καθ' ὑπερβολὴν ἀνεπτυγμένα, δὲν φθάνει εἰς τὸ ἔσχατον τέρμα τῆς ζωῆς του, καθὼς καὶ ἔνας ἄγριος ἐν ᾧ ἀρμόδιος βαθμὸς καλλιεργείας τῶν φυσικῶν καὶ τῆς θεικῶν δυνάμεων, καὶ κατ' ἐξοχὴν ἡ ἀρμονικὴ ἀναπτυξὶς δλων τῶν δυνάμεων, εἶναι ἀναγκαῖα εἰς τὸν ἄνθρωπον διὰ νὰ τὸν κάμην νὰ ἀποκτήσῃ τὰ κέρδη τὰ ὅποια Σέλουσι τὸν διακρίνει ἀπὸ τὰ ἄλογα ζῶα.

Δὲν εἶναι ἀνωφελὲς τὸ νὰ φανερώσωμεν τὸν τρόπον μὲν τὸν ὅποῖον ἡ παιδεία καλῶς ἐννοούμενη ἔχει ἐπιρροὴν εἰς τὴν μακροβιότητα, διὰ νὰ ἡμποροῦμεν νὰ τὴν διακρίνωμεν ἀπὸ τὴν κακῶς ἐννοούμενην παιδείαν.

Ἡ παιδεία ἀναπτύσσει ἐντελῶς τὰ ὄργανα, εἰς τρόπον ὥστε πολλαπλασιάζει τὰς πηγὰς τῆς εὐφροσύνης καὶ τὰ μέσα τῆς σωματικῆς Θρέψεως. Πόσα μέσα ἔχει ὁ πολιτισμένος ἄνθρωπος διὰ νὰ διατηρήσῃ τὴν ύγειαν του, τὰ ὅποια στερεῖται ὁ ἄγριος.

Μαλακώνει τὰς ἴνας, καὶ ἐπομένως ἐλαττώνει τὴν ὑπερβολὴν τῆς σκληρότητος ἡ ὅποια γίνεται ἐμπόδιον εἰς τὴν μακροβιότητα. Μᾶς προφυλάττει ἀπὸ δλας τὰς ἐξολοθρευτικὰς αἰτίας δσαι ἐλαττώνουσι τὴν ζωὴν τῶν ἀγρίων, δηλονότι τὸ ὑπερβολικὸν ψύχος, τὴν ὑπερβολικὴν ζέστην, τὰς ἀκρασίας τοῦ ἀέρος, τὴν πεῖναν, τὰ δηλητήρια φάρμακα, κ. τ. λ. Μᾶς μανθάνει νὰ ιατρεύωμεν τὰς ἀσθενείας καὶ νὰ βοηθῶμεν τὰς δυνάμεις τῆς φύσεως εἰς τὴν ἀποκατάστασιν τῆς ύγείας.

Μᾶς διδάσκει νὰ ὑποτάττωμεν τὰ πάθη ὑπὸ ξυγὸν τοῦ

λογικοῦ καὶ τῆς ἡθικῆς. Μᾶς μανθάνει νὰ ὑποφέρωμεν τὴν δυστυχίαν μὲ γενναιότητα, νὰ μὴν ὄργιζωμεθα διὰ ὕβρεις τὰς ὅποιας μᾶς διευθύνουν, κ. τ. λ.

Ὑποχρεώνει τοὺς ἀνθρώπους νὰ συνέρχωνται καὶ νὰ συγκροτοῦν ἐν σῶμα ἔθνος, καὶ κοινωνίαν, χωρὶς τῆς ὅποιας δὲν ἥμπορεται νὰ ὑπάρξῃ μήτε ἀμοιβαία βοήθεια, μήτε διοίκησις, μήτε νόμοι. Μὲ τοῦτον τὸν τρόπον συντείνεται ἐκ τοῦ πλαγίου εἰς τὸ νὰ μακρύνῃ τὴν ζωὴν μας.

Τέλος πάντων ἡ παιδεία μᾶς κάμνει νὰ γνωρίσωμεν αἱ πειραὶ συμφέροντα ἀπὸ τὰ ὅποια εἰς μὲν τὴν νεότητα δὲν ἔχουμεν ἀνάγκην, εἰναι δῆμως ὀφελιμώτατα εἰς τὴν προβεβηκυῖαν ἡλικίαν. . . .

(“Υγιονομ. Λρχιγέν. Σαράντ.)

#### ΠΑΡΑΔΟΞΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΕΞΘΦΛΗΣΕΩΣ.

Τῷ Κ. Βενιαμίν Οὐέββῳ.

Πάσπολ, 22 Απριλ. 1734.

Ἄχριβέμου Κυρίε,

Ἐκλαβοκ τὴν ἐπιστολὴν σου τῶν 15 τοῦ τρέχοντος, μετὰ τοῦ ἐσωκλείστου σου ὑπομνήματος, καὶ ἐτυπήθην μεγάλως βλέπων τὴν εἰς τὴν ὅποιαν εὑρίσκεσαι δεινὴν δέσιν. Ἐντὸς τῆς παρούσης σ' ἐσωκλείω δέκα χρυσοῦς λουδοβίκους ἀλλὰ δὲν ἐννοῶ διτὶ σὲ χαρίζω τὴν ποσότητα ταύτην, ἀλλὰ μόνον σὲ τὴν δανείζω. Ἀφοῦ κατενοδωθῆσαι εἰς τὸν τόπον σου, μετὰ τῆς καλῆς φήμης τὴν ὅποιαν ἀπολαμβάνεις, δὲν δέλεις λείψειν νὰ εὔρῃς ἔργον τι, διὸ οὐ δέλεις εἰσθαι εἰς καταΐσασιν ἀκολούθως νὰ πληρώσῃς ὅλα σου τὰ χρέη. Τότε ἀν εὔρῃς τίμιόν τι ὑποκείμενον εἰς τὴν αὐτὴν ἀμηχανίαν τὴν ὅποιαν εἰσαι καὶ τώρα, λάβε τὴν καλωσύνην νὰ μ' ἴξοφλήσῃς, δίδωσι εἰς αὐτὸν τὴν ἰδίαν ταύτην ποσότητα, ἀλλὰ μὴ λειψῆς συγχρόνως νὰ τὸν εἰδοποήσῃς διτὶ ἀμεσῶς ὅταν εὐκολινίδῃ καὶ αὐτὸς, νὰ πληρώσῃς τὴν αὐτὴν ποσότητα εἰς ἄλλον. Οὕτως ἐλπίζω ὅτι οἱ δέκα χρυσοῖμον λουδοβίκοι δέλονται περάσειν ἀπὸ πολλὰς χεῖξας, μέχρις οὐ νὰ κατατήσωσιν εἰς τινὰ ἀχθοφόρον διτὶ θέλεις ἐμποδίσει τὴν περιστροφὴν των. Ἰδοὺ ποιον στρατηγῆμα ηὗρον ὡστε διὲ ὀλίγων χρημάτων νὰ περάξω μικρόν τι ἀγαθόν. Δὲν εἶμαι ἀρχετὰ πλούσιος ὡστε νὰ δαπανῶ εἰς ἀγαθοεργίας διὸ εἴναι ἀνάγκη νὰ καταφύγω εἰς τὴν πονηρίαν, καὶ ἐκ μηδαμιοῦ τίνος πράγματος νὰ ἐξάξω τινὰ ὀφέλειαν. Εὐχομαι δὲ νὰ ἐπιτύχῃς καὶ οὐα.

Β. Φραγκλῖνος.